

IRUMA COM+COM



No. 322
Dec.
2021

English

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Jichi Bunka-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2146



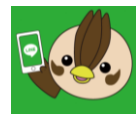
IRUMA CITY STARTS THIRD DOSE OF COVID-19 VACCINE THIS MONTH



As of November 12, 83.92% of the eligible Iruma citizens (12 years+) have already received two doses of COVID-19 vaccine. Now, in accordance with the government policy, the City will start to give the third (booster) shots on December 13, for those who have gone at least eight months since receiving their second shot. **First group who receive the coupons for the third doses will be healthcare workers.** After that, coupons will be sent in series based on the vaccine supply situation. As before, after having received the coupon, you can make an appointment through the city's special site or call center at one of scheduled medical facilities. You cannot make one directly at facilities. **Inquiries:** Chiiki Hoken-ka (Section for Community Health) ☎04-2966-5556

FOLLOW IRUMA'S OFFICIAL LINE ACCOUNT

Add Iruma City's official account (ID: @irumacity) to your LINE friends. You can get the latest information in the city such as vaccination appointment availability, weather alerts, event schedule, etc. through LINE talk page. It is all in Japanese, but you can copy and paste it and use Google translation into your language.



ANONYMOUS & CONFIDENTIAL VISA CONSULTATION BY

IMMIGRATION OFFICERS ON JANUARY 14

The Department of Supports for Foreign Residents of the Immigration Services Agency was established to support your stay in Japan. Two officers will visit **Iruma City Office on January 14 (Friday) between 1:00 and 4:00 p.m.** and give you advice on how to get or renew a status of residence. You can receive a helpful suggestion without giving your name or address. The three advisors from the Information Desk for Foreign Residents who can speak English, Spanish and Chinese will be present during these hours, so you can consult in the languages mentioned. **Inquiries:** Jichi Bunka-ka (Section for Community and Culture) ☎04-2964-1111 ext. 2147 Fax: 04-2964-1720
✉: i-society@city.iruma.lg.jp



DON'T GIVE UP EDUCATION! CITY'S EDUCATION LOANS

Is your child planning to go to high school in the coming spring, but you have financial difficulties? Iruma City offers an interest free education loan to be repaid within seven years after graduation, which is applicable for both high school and college students. For example, a new high school student on the loan program would receive 100,000 yen upon entrance and 10,000 yen every month during the course of their study. Income limits apply. Necessary documents include a recommendation letter by the principal of the current school, a proof of income, a letter of co-signer, etc. Application forms will be distributed between December 7 (Tue) and January 11 (Tue), and accepted on weekdays between **December 24 (Fri) and January 14 (Fri)** at the Gakko Kyoiku-ka in the City Office. **Inquiries:** Gakko Kyoiku-ka (Section for School Education)



IHOP International House of Pupils Winter Tutoring Room for Non-Native Children

on December 24 1:30 to 3:00 p.m. @ Takakura Kominkan & January 7 9:00 to 11:00 a.m. @ Iruma Ekimae Plaza

Iruma International Friendship Society will offer a tutoring session for students whose mother tongue is not Japanese. This winter, the first day is set in the afternoon of the closing ceremony of the second term to help the students study effectively during the vacation, while the second day in the morning before the third term starts to finish their winter homework. The venue for the first day is Takakura Kominkan (Community Center) (3 minutes walk from Takakura Elementary School) and for the second day, the assembly house of Iruma Ekimae Plaza (5-minute walk from Iruma-shi Station). **TUITION IS FREE!** Come over and study together! **Registration and Inquiries:** International Friendship Society ☎04-2964-1111 ext. 2146 or 2147



Shimin-ka Opening on Saturdays:

Dec. 11 & 25, 8:30 a.m. to noon

Registration and certification regarding of moving-in/moving-out, juminhyo, koseki and registered seals; reports of family register-related events (birth, death, marriage, divorce and other)

Special 'Saturday' Tax Counter: Dec. 25, 9:00 to 11:00 a.m.

City tax payment (e.g. residential tax, national health insurance tax) and consultation on tax payments (e.g. extension of time for payment) are available at the Kokuho Iryo-ka (Section for Health Insurance and Medical Care) on the first floor of the City Office.

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office.

All consultations are kept confidential.

English: Every Tuesday and, by appointment, 2nd & 4th Friday;

Spanish: Every Wednesday;

Chinese: December 2 and January 6 (First Thursday of the month).

All from 9:00 a.m. to noon. Consultations by fax (04-2964-1720), by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp), or by LINE video talk are welcome.

Keep all documents for a tax report next year, if you have not done a year-end adjustment.

Saitama COVID-19 Hotline for Foreign Residents: ☎048-711-3025

24 hours/7 days in English, 汉语, Español, Português, 한국·조선어, Tagalog, ภาษาไทย, Tiếngviết, bahasaindonesia, नेपाली and simple Japanese.

YEAR-END & NEW YEAR SPECIAL SCHEDULE FOR CITY SERVICES

CITY OFFICE

Closed from December 29 (Wed) to January 3 (Mon). Regular services resume on January 4 (Tue). While the office is closed, you can submit reports of life events such as births, deaths, and marriages at the entrance at first basement level on the north side of the city hall building.

OTHER CITY FACILITIES

Libraries: Open until Dec. 28 (Tue) and reopen on Jan. 5 (Wed). **Museum ALIT:** Open until Dec. 26 (Sun) and reopen on Jan. 6 (Thu). **Gyms:** Open until Dec. 27 (Mon) and reopen on Jan. 5 (Wed).

GARBAGE COLLECTION

- Up to December 28 (Tue)..... Regular schedule
- On **December 29 (Wed)**.... **Burnable garbage only for Mon-Wed-Fri areas**
- Between December 30 and January 3..... No collection
- On and after January 4 (Tue)..... Regular schedule

LARGE GARBAGE ITEM CARRY-IN

Large garbage items will be accepted for disposal at the General Clean Center until **11:30 a.m. on December 29 (Wed)** this year. The center will be closed until January 3 and reopen on January 4. A large number of visitors are expected toward the year-end, so we advise you to come in early.

Inquiries: the Sogo (General) Clean Center ☎04-2934-5546

YEAR END/NEW YEAR MEDICAL/DENTAL CARE

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Dec. 5	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256
12	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Toyooka Daiichi Byoin	Surg.	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
19	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
26	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256
29	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
30	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Toyooka Daiichi Byoin	Surg.	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
31	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256
Jan. 1	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Toyooka Daiichi Byoin	Surg.	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
2	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
3	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256

When you need advice on which hospital you should go to in emergency at night or on holidays, call Saitama Seibu Shobokuyoku (Fire Department) at ☎04-2922-9292. For advice on first-aid, Kyukyu Denwa Sodan (Emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: **Push #7119 or Dial 048-824-4199**. For Shoni Kyukyu Denwa (pediatrics hotline): **Push #8000 or Dial 048-833-7911**. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.

Also, one dentist in the City will be open around the New Year's Day from 10:00 a.m. to noon (appointments are necessary).

	Name of dental clinic	Address	Tel.
Dec. 29	First Shika Clinic	Higashi-Fujisawa 3-4-2 Green Garden	04-2962-8888
30	Kinoshita Shika lin	Nihongi 1085-3	04-2934-6588
31	Jun Shika	Shimo-Fujisawa 889-20	04-2934-8239
Jan. 1	Aoshima Dental Office	Shimo-Fujisawa 484-25	04-2965-8123
2	Endo Shika lin	Shimo-Fujisawa 340-26	04-2964-0640
3	Kinoshita Shika lin	Nihongi 1085-3	04-2934-6588

EVENTS THIS MONTH

PLANETARIUM CHRISTMAS PROGRAM

From December 4 (Sat) to 25 (Sat), on weekdays at 3:00 p.m. and weekends at 11:00 a.m. and 3:00 p.m. Admission is free. **Inquiries:** the Jido (Children) Center ☎04-2963-9611

NEW YEAR DECORATION MAKING



December 25 (Sat) at 10:00 a.m. at the Saitama Midori-no-mori Museum in Miyadera. Make 'shimenawa,' a traditional decoration with ropes of rice straw. Number is limited to 10. Participants are decided by lottery, if the number exceeds. Apply by phone or through website (<https://saitama-midorinomori.jp/form/index.php>) by December 8. **Inquiries:** Midori-no-Mori Museum ☎04-2934-4396

NEW YEAR FUN EVENT FOR CHILDREN

January 5 (Wed) at 10:30 a.m. at the Jido Center. Traditional entertainment performance, craft making and other fun activities. Number is limited to the first 30 kids only. Register by phone after December 15. **Inquiries:** the Jido (Children) Center ☎04-2963-9611

ONE DAY JAPANESE CULTURE EXPERIENCE FOR CHILDREN

January 23 (Sun) from 1:00 p.m. at the Sangyo Bunka Center. Experience Japanese music instruments, dances, a picture book show and much more. With the admission of 500 yen, you can participate in all the events. No prior registration is necessary. Both children and adults can participate. **Inquiries:** Sangyo Bunka Center ☎04-2964-8377

This Month's Tax Payment (Due date: Dec. 27)

- ◆Fixed Property Tax & Urban Planning Tax (固定資産税/都市計画税 kotei shisan zei & toshi keikaku zei)
- ◆National Health Insurance Premium (国民健康保険 koumin kenko hoken)
- ◆Long-term Care Insurance Premium (介護保険 Kaigo hoken)

NEW TENANTS INVITED FOR MUNICIPAL HOUSING UNITS

New tenants for vacancies of municipal apartments are invited this month. Application forms are available until December 21 (Tue) at the Toshi Keikaku-ka (Section for City Planning), City Branch Offices and Satellite Offices. Apply by December 21 by mail (must be postmarked by the date). **Inquiries:** Toshi Keikaku-ka (Section for City Planning)

DON'T BE ENTRAPPED BY BANK TRANSFER FRAUD!!



About 28 million yen has been defrauded in Iruma by the end of September this year! Governmental agencies never directly ask you to operate ATM to receive tax or medical expense refund. Do not give your cash card to anyone. **Inquiries:** Seikatu Anzen-ka (Section for Life Safety) of Sayama Police Station ☎04-2953-0110



*Wishing you and your family
all the happiness in the coming new year.*

Get the latest news in Iruma from **FBI** on FM CHAPPY 77.7 MHz

Every Tuesday 7:00-7:30 p.m. in English with DJ Andi

1st & 3rd Tuesday 7:30 to 7:55 in Spanish with DJ Patty; 2nd & 4th Tuesday 7:30 to 7:55 in Chinese with DJ Yinglan